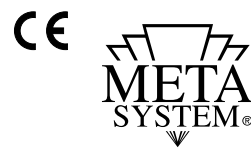


SR2 TARGA RTG



	h = mm	α
A	450÷800	~ 0
B	300÷450	0÷10
A	300÷450	>10

Diagram 1 also shows a car with a width >1900mm and a crossed-out speaker, indicating that the unit is not for vehicles wider than 1900mm.

Diagram 2 shows the SR2 TARGA RTG unit being prepared for installation, including opening the unit and connecting the internal cable.

Diagram 3A shows the SR2 TARGA RTG unit being positioned on the car's rear hatch. A 14mm drill is used to create a hole in the body panel.

Diagram 3B shows the hole being smoothed and the SR2 TARGA RTG unit being secured to the car's rear hatch with a screw.

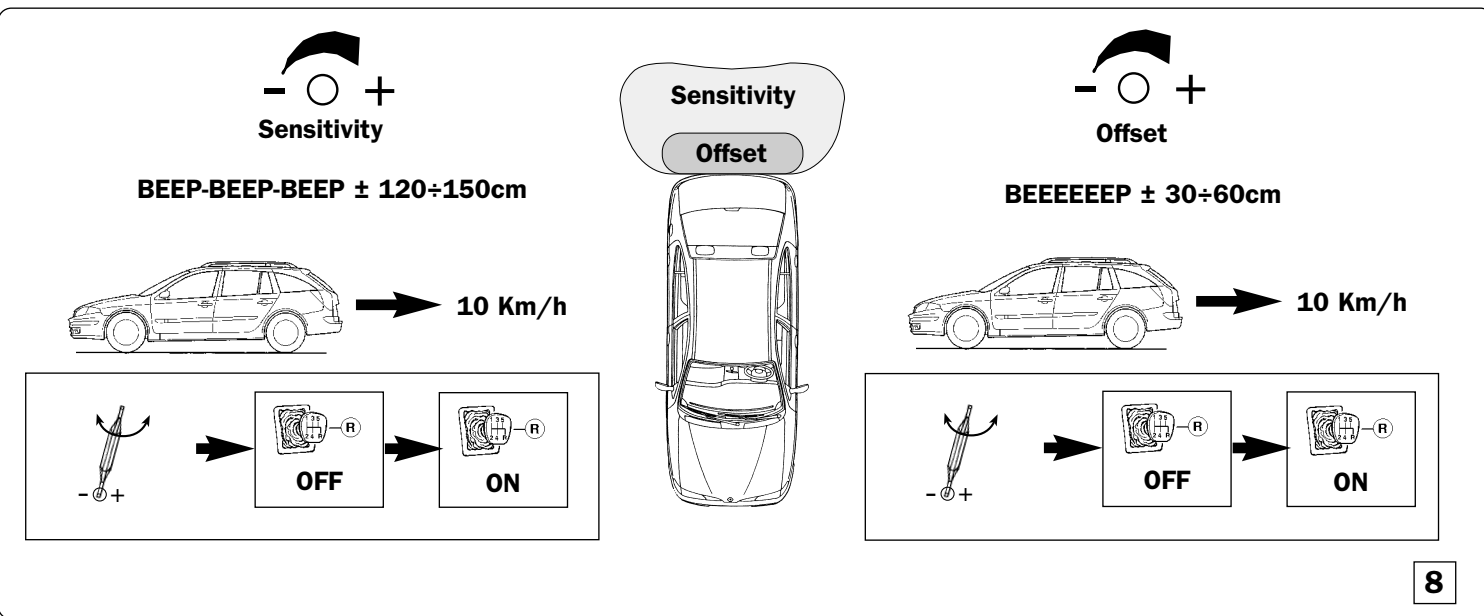
Diagram 4 shows the SR2 TARGA RTG unit being mounted to the car's rear hatch with screws.

Diagram 5 shows three steps of adjusting the SR2 TARGA RTG unit: 1° initial position, 2° adjustment, and 3° final adjustment.

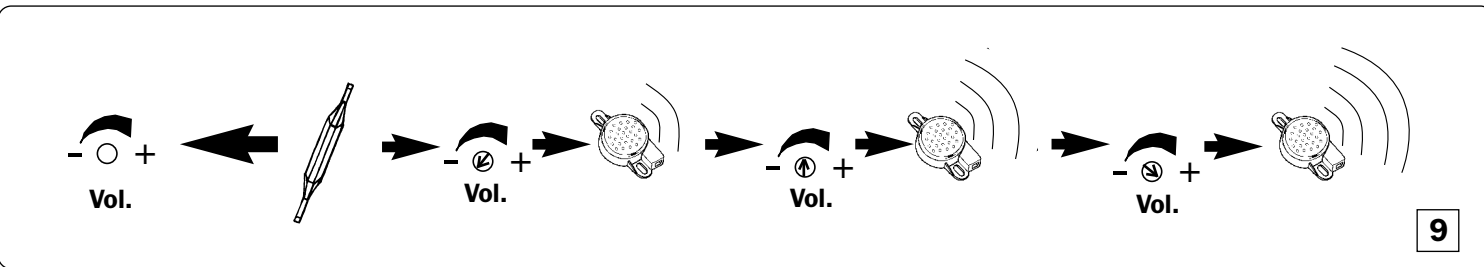
Diagram 6A shows the SR2 TARGA RTG unit being connected to the car's power system.

Diagram 6B shows the SR2 TARGA RTG unit being connected to the car's power system.

Diagram 7 shows the correct and incorrect ways to connect the SR2 TARGA RTG unit to the car's power system. The 'ok!' diagram shows the unit connected to a 1A fuse, with the red wire to the power source and the black wire to ground. The 'ko!' diagram shows the unit connected directly to the battery without a fuse, which is incorrect.



8



9

I

ISTRUZIONI D'USO

All'inserimento della retromarcia, un BEEP segnala l'attivazione dei sensori. La presenza di un ostacolo viene indicata da una segnalazione acustica intermittente, con frequenza crescente all'avvicinarsi dell'ostacolo fino a diventare continua in prossimità dello stesso (OFFSET).

AVVERTENZE GENERALI

- Fisicamente questo dispositivo, come tutti i dispositivi ultrasuoni, può presentare un angolo morto in corrispondenza delle estremità laterali del paraurti; inoltre è possibile incorrere in oggetti al limite della misurazione fisica, come corpi molto bassi (h < 10 cm), sottili (Ø < 6 cm) o appuntiti.
- È importante considerare che questo dispositivo rappresenta un valido aiuto durante la fasi di retromarcia, ma non deve autorizzare il conducente ad un uso imprudente della vettura.
- La valutazione degli ostacoli rimane esclusivamente di responsabilità del conducente, il quale deve tenere uno stile di guida attento e prudente tale da non arrecare danni a cose o persone.
- L'alta velocità durante la retromarcia pregiudica il buon funzionamento del dispositivo.
- Per evitare un cattivo funzionamento, nell'eventualità bisogna rimuovere neve, ghiaccio o sporco dai sensori.
- In caso di forte vento o piogge copiose possono verificarsi false segnalazioni.
- In relazione al posizionamento e alla taratura è possibile che non vengano segnalati oggetti al di sotto dei 30 cm ed al di sopra dei 100 cm di altezza

GB

USE INSTRUCTIONS

When reverse is engaged, the buzzer will signal sensor arming. A buzzer inside the vehicle informs the driver of obstacles. Signal frequency increases as the vehicle moves closer to the object and switches to a continuous signal when practically touching it (OFFSET)

GENERAL INFORMATION

- Physically, this device, as all ultrasound equipment, can have a blind spot at the side ends of the bumpers. Very low (h < 10 cm), thin (Ø < 6 cm) or pointed objects can be affected by the physical measuring ceiling.
- This device should be regarded as a valid help during reversing manoeuvres but cannot authorise the driver to use the vehicle imprudently.
- Estimating distance from obstacles remains the sole responsibility of the driver. The vehicle should be driven carefully and prudently so as not to injure persons or damage property.
- Fast reversing will compromise good device functional performance.
- Remove snow, ice or dirt from the sensors to prevent faulty functioning.
- False returns can be generated by strong wind or heavy rain.
- For positioning and calibrating reasons, objects below 30 cm and above 100 cm in height may not be signalled.

E

INSTRUCCIONES DE USO

Al meter la marcha atrás, un beep indica que los sensores se han activado. Una señal acústica intermitente indica la presencia de un obstáculo, con frecuencia creciente según se va acercando el obstáculo hasta convertirse en continua cerca de éste (OFFSET).

ADVERTENCIAS GENERALES

- Fisicamente este dispositivo, como todos los dispositivos de ultrasonidos, puede presentar un ángulo muerto en los extremos laterales del parachoques; además se pueden presentar objetos difíciles de medir, como cuerpos muy bajos (H < 10 cm), finos (Ø < 6 cm) o de punta.
- Es importante tener en cuenta que este dispositivo representa una gran ayuda durante las fases de marcha atrás, pero ello no quiere decir que el conductor pueda usar el vehículo de manera imprudente.
- La evaluación de los obstáculos es responsabilidad exclusiva del conductor, que debe conducir con cuidado y prudencia para no ocasionar daños a cosas o personas.
- La alta velocidad durante la marcha atrás puede perjudicar el buen funcionamiento del dispositivo.
- Para evitar un mal funcionamiento es necesario eliminar la nieve, el hielo y la suciedad de los sensores.
- En caso de viento fuerte o lluvia torrencial se pueden verificar falsas señalizaciones.
- En virtud del posicionamiento y del calibrado puede suceder que no se verifiquen señalizaciones de los objetos por debajo de los 30 cm y más allá de los 100 cm de altura.

P

INSTRUÇÕES DE USO

Quando se liga a marcha-atrás, um bip' assinala que os sensores estão activados. A presença de um obstáculo é indicada por um sinal acústico intermitente, com frequência crescente à medida que nos aproximamos do obstáculo até se tornar contínuo na proximidade do mesmo (OFFSET).

ADVERTÊNCIAS GERAIS

- Na prática este dispositivo, como aliás todos os dispositivos de ultra-sons, pode apresentar um ângulo morto em correspondência das extremidades laterais do pára-choques; além disto, é possível encontrar objectos ao limite da sua medição física, tais como objectos muito baixos (h < 10 cm), muito finos (Ø < 6 cm) ou aguçados.
- É importante considerar que este dispositivo representa uma ajuda preciosa durante as manobras de marcha-atrás, mas não deve autorizar o condutor a usar o veículo em modo imprudente.
- A avaliação dos obstáculos permanece exclusivamente da responsabilidade do condutor, o qual deve manter um estilo de condução atento e prudente de modo a não poder causar danos a pessoas e coisas.
- A alta velocidade durante a marcha-atrás prejudica o bom funcionamento do dispositivo.
- Para evitar o mau funcionamento do aparelho deve-se eliminar a eventual presença de neve, gelo ou sujidade nos sensores.
- No caso de vento forte ou de chuva intensa podem-se verificar sinalizações falsas.
- Em relação ao posicionamento e à regulação é possível que sejam sinalizados objectos de dimensão inferior a 30 cm e superior a 1 metro de altura.

D

BETRIEBSANWEISUNGEN

Beim Einlegen des Rückwärtsgangs ertönt ein akustisches Signal, das die Aktivierung der Sensoren meldet. Das Vorhandensein eines Hindernisses wird durch ein aussetzendes akustisches Signal gemeldet, dessen Frequenz zunimmt, um in unmittelbarer Nähe desselben ein Dauerton zu werden (OFFSET).

ALLGEMEINE HINWEISE

- Physikalisch weist diese Vorrichtung, wie alle Ultraschallvorrichtungen, einen toten Winkel auf, der bei dieser Anwendung im allgemeinen den seitlichen Enden der Stoßstangen entspricht. Außerdem ist es möglich, daß die Hindernisse eine Form haben, die für die physikalische Messung mittels Ultraschallerfassung eine Grenze darstellen, wie sehr niedrige (h < 10 cm), dünne (Ø < 6 cm) oder spitze Gegenstände.
- Es ist daher sehr wichtig zu berücksichtigen, daß diese Vorrichtung zwar eine wertvolle Hilfe für das Rückwärtsfahren darstellt, aber dies darf den Fahrer nicht zu einer unbedachten Fahrweise verleiten.
- Die Beurteilung der Hindernisse bleibt ausschließlich eine Sache des Fahrers, der sich einen aufmerksamen und vorsichtigen Fahrstil aneignen muß, damit er weder Sachen von Personen beschädigt.
- Eine hohe Geschwindigkeit beim Rückwärtsfahren behindert die gute Funktion der Vorrichtung.
- Um einen mangelhaften Betrieb zu vermeiden, bei Bedarf Schnee, Eis oder Schmutz von den Sensoren entfernen.
- Bei starkem Wind oder heftigem Regen kann es zu Fehlmeldungen kommen.
- Je nach der Positionierung und der Einstellung der Sensoren ist es möglich, daß Hindernisse mit Höhe unter 30 cm oder über 100 cm nicht erfaßt werden.

F

MODE D'EMPLOI

Quand vous passez la marche arrière, un BIP signale l'activation des capteurs. La présence d'un obstacle est signalée par son intermittent dont la fréquence augmente au fur et à mesure que l'obstacle s'approche, jusqu'à devenir continu à proximité de l'obstacle (OFFSET).

RECOMMANDATIONS GENERALES

- Ce dispositif, comme tous les dispositifs à ultrasons, peut avoir un angle mort à la hauteur des extrémités latérales du pare-chocs; il est également possible de rencontrer des objets à la limite de la mesure physique, tels des corps très bas (h < 10 cm), très fins (Ø < 6 cm) ou pointus.
- Il est important de savoir que ce dispositif représente une aide valable pendant les phases de marche arrière, mais il ne doit pas autoriser le conducteur à une utilisation imprudente de la voiture.
- Il appartient exclusivement au conducteur d'évaluer les obstacles ; le conducteur doit avoir une conduite attentive et prudente, pour ne pas provoquer de dommages aux personnes ou aux choses.
- La vitesse élevée pendant la marche arrière compromet le bon fonctionnement du dispositif.
- Pour éviter le mauvais fonctionnement du dispositif, éliminer toujours la neige, la glace ou la saleté des capteurs.
- En cas de vent fort et de pluie persistante, les capteurs pourraient provoquer de fausses signalisations.
- Il se peut que le dispositif, suivant la position et le type de réglage des détecteurs, ne signale pas les objets d'une hauteur de moins de 30 cm et plus de 100 cm.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

Bij het inschakelen van de achteruitversnelling, wordt door een BEEP signaal aangegeven dat de sensors geactiveerd worden. De aanwezigheid van een obstakel wordt aangegeven door een onderbroken akoestisch signaal, met toenemende frequentie naarmate u het obstakel nadert totdat het, vlakbij het obstakel, een continu geluid wordt (OFFSET).

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- Dit systeem kan, zoals alle ultrasone systemen, een dode hoek hebben bij de uiteinden aan de zijkanten van de bumper; bovendien kunt u voorwerpen aantreffen die buiten het fysieke meetbereik liggen, zoals erg lage (h < 10 cm), dunne (Ø < 6 cm) of puntige voorwerpen.
- Het is belangrijk niet te vergeten dat dit systeem een nuttig hulpmiddel is bij het achteruitrijden maar de bestuurder niet tot een onvoorzichtig gebruik van het voertuig mag leiden.
- De bestuurder blijft verantwoordelijk voor het waarnemen van de obstakels en moet het voertuig oplettend en voorzichtig besturen opdat hij geen schade aan dingen of letsel aan personen veroorzaakt.
- Een hoge snelheid bij het achteruitrijden benadeelt de werking van het systeem.
- Indien nodig moet sneeuw, ijs of vuil van de sensors verwijderd worden voor een goede werking van het systeem.
- Bij harde wind of regen kunnen er loze signalen gegeven worden.
- Naar gelang de positionering en de instelling kan het gebeuren dat obstakels onder de 30 cm. en boven de 100 cm. niet gemeld worden.

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Βάζοντας την όπισθεν, _να μπιπ υποδεικνύει την ενεργοποίηση των ανιχνευτών. Η παρουσία ενός εμποδίου υποδεικνύεται από _να διακοπτόμενο ηχητικό σήμα με αυξανόμενη συχνότητα όσο πλησιάζει το εμπόδιο, _ως ότου το σήμα γίνει συνεχ_ς κοντά σ' αυτό (OFFSET). ραμμά).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Από φυσική άποψη, το σύστημα αυτό, όπως και όλα τα συστήματα υπερήχων, μπορεί να παρουσιάζει νεκρή γωνία που αντιστοιχεί με τα πλευρικά άκρα των προφυλακτιών. Μπορεί επίσης να υπαρξουν εμπόδια στα όρια της φυσικής μ_τρησης, όπως πολύ χαμηλά (ύψος < 10 cm), λεπτά (διάμετρος < 6 cm) ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Είναι σημαντικό να λαμβάνεται υπόψη ότι το σύστημα αυτό αντιπροσωπεύει _να σημαντικό βοήθημα κατά τη διάρκεια των ελιγμών με την όπισθεν, αλλά αυτό δεν σημαίνει ότι επιτ_πει στον οδηγό την αλόγιστη χρήση του οχήματος.
- Η εκτίμηση των εμποδίων εξακολουθεί να είναι ευθύνη του οδηγού, ο οποίος π_πει να οδηγεί προσεκτικά και με τρόπο ώστε να μην προκαλεί βλάβες σε αντικείμενα ή πεζούς.
- Η υψηλή ταχύτητα με την όπισθεν επηρεάζει αρνητικά τη λειτουργία του συστήματος.
- Για να αποφύγετε την κακή λειτουργία π_πει να απομακρύνετε χιόνι, πάγο ή σκόνη που ενδεχομ_ως συγκεντρώνεται στον ανιχνευτή.
- Σε περίπτωση ισχυρού αν_μου ή δυνατής βροχής, μπορεί να υπαρξουν εσφαλμ_νες υποδείξεις.
- Ανάλογα με τη θέση και τη ρύθμιση μπορεί να μην υπαρξουν υποδείξεις για εμπόδια σε ύψος κάτω από τα 30 και πάνω από τα 100 εκατ.